

يا بهجة الروح

Ya bahajat ar-ruh (Muwashah)

Musik: trad.

Text: trad.

Maqam: Kurdi

Rhythmus: 6/8 Darij/Yuruk (d - t t t -)

يا بهجة الروح • جُدلي بِلُوصال
الفؤاد مجروح • ولا له اذمال
ازي تُهجرني • وانا قلبي يهواك
بعدك جننني • اسمح بالوضال

Translation Astrid:

yabahajat arrouH – judli bilwiSa:l

al fua:d majru:H – wa la luh bima:l

zay tuhjurni – wa na albi yahawa:k

bo*daka jannanni – ismaH bilwiSa:l

o du schöne Seele – er gab mir die
Vereinigung

Das Herz ist verwundet – wieso hat sie
mich verlassen

Dein Fernsein macht mich verrückt –
gestatte mir die Vereinigung

Wörter Astrid:

bahij (schön), al-wiSa:l (Vereinigung), al-fua:d (Herz, Seele), al-tima:l (Erdulden),
bo*adak (dein Fernsein), jannanni (macht mich verrückt), ismaH (erlaube), tuhjurni
(sie hat mich verlassen)